



قرارداد پروژه کرومایت بادام ولسوالی نرخ ولایت میدان وردگ

فی مابین

کمپنی میتال مایننگ یوکی (UK)

و

وزارت معادن
جمهوری اسلامی افغانستان

شماره قرارداد: 1391-

365



فهرست مندرجات

3	1. مفاهیم
5	2. تفصیلات این قرارداد
6	3. معیاد و تمدید قرارداد
6	4. تضمین مالی
6	5. سرمایه گذاری
7	6. مرحله اکتشاف
8	7. مرحله بهره برداری
10	8. رویالیتی (حق الامتياز)
10	9. تمویل
10	10. مقدار تولید
10	11. محاسبه مواد
10	12. دسترسی به سازه
10	13. مقتضیات راپوردهی
11	14. استخدام کارگران
12	15. قراردادی های فرعی (تست دوم)
12	16. تهیه تجهیزات و ماشین آلات
12	17. پلان صحت و ایمنی و برنامه آموزشی
13	18. حفاظت محیط زیست
13	19. ونگاری و یا انتقال این قرارداد
13	20. مالیات و کس اجرات
14	21. کرایه استفاده از سطح زمین
14	22. نفتش ، نظارت و ارتقا ظرفیت
14	23. مواد منفجره
14	24. انرژی
14	25. تعینات
15	26. فورس مازر (حالات غیر متوقعه)
15	27. پیروی از احکام قانون
15	28. آثار تاریخی و فرهنگی
15	29. مکلفیت ها
16	30. اصدار تلبیسات مورد ضرورت
16	31. خدمات اجتماعی
17	32. حل منازعات
17	33. فسخ قرارداد
18	34. اصلاحیه و اصلاح
18	35. سهول انگاری
18	36. اقامتگاه و نحوه ارتباطات
19	37. خساره به شخصیت
19	38. شرایط الزام آور قرارداد
19	39. قانون حاکم
20	40. شرط استثنایی
20	41. قرارداد مکمل



این قرارداد بتاريخ 1391/9/15 فی مابین کمپنی مینال مایننگ یوکی (UK) (که منبذ بنام کمپنی مینال مایننگ یوکی نام میبرد) و وزارت معادن جمهوری اسلامی افغانستان (که بطور جمعی بنام "اجانبین" یاد میشود)، منعقد گردیده است. کمپنی مذکور بر اساس قوانین افغانستان جواز سرمایه گذاری اعطا گردیده است.

بنینوسیله تالیف می شود:

- با توجه به اینکه:
 - وزارت معادن مسئولیت کنترل و نظارت تمام حقوق منرالی داخل لمر و افغانستان را بدوش دارد و خلاصاً از حقوق منرالی پروژه کرومیت بنام که ترانسوالی، نواح و لایت میدان وردگ، موقعیت دارد، کنترل و نظارت می کند.
 - کمپنی مینال مایننگ یوکی خواهان سهم شدن در کار استخراج کرومیت در افغانستان می باشد.
 - به کمپنی مینال مایننگ یوکی توسط اداره حمایت از سرمایه گذاری افغانستان (ایسا) تحت جواز شماره (D-29040) مورخ 17/5/2008 اجازه فعالیت در افغانستان اعطا گردیده است. یک نقل جواز مذکور ضمیمه می باشد.
 - جانبین بنینوسیله اظهار علاقمندی می نمایند که وزارت معادن حقوق منرالی پروژه کرومیت بنام را بشمول جواز های لازمه اکتشافی و بهره برداری آن، به کمپنی مینال مایننگ یوکی اعطا نماید.
- بنابرین با در نظر داشت توافق و تقاضای متقابل مندرج در این سند، با توجه به پذیرش و تأیید حسن نیت و براساس شرایط مندرج در این قرارداد، جانبین قرار فیصله توافق می نمایند:

1. مفاهیم

اصطلاحات یکبار رفته در این قرارداد مفاهیم ذیل را افاده می نماید:

- 1.1 "کمپنی، معدنکاری مینال مایننگ یوکی" (کمپنی مینال مایننگ یوکی): عبارت از کمپنی است که مشخص، دوغطلب برتر در جریان پروژه دواطلبی پروژه کرومیت ساحه بنام بمنظور مذاکره و عقد قرارداد این پروژه یا دولت، انتخاب گردیده است. کمپنی مذکور مکلف است شرایط این قرارداد را بطور مشترک و لغزائی یکجا با سایر نهاد های جانشین اثر و رعایت نماید.
- 1.2 اسناد ضمیمی: عبارت از نقل اوراق تمام مطالعات، راپور ها، سوابق، دوسیه ها، اسناد، مکاتبات و سایر اسناد تجارنی چینی و کتی مرتبط به فعالیت های اکتشافی، معدنکاری و پروسس (عقی سازی) مواد منرالی پروژه کرومیت ساحه بنام می باشد.
- 1.3 کرومیت: طوری که در این قرارداد ذکر یافته است عبارت از هر نوع مواد منرالی، فلز یا احجار مغنی دارای عنصر کرومیم می باشد.
- 1.4 تاسیسات تولید کرومیت: عبارت از انجده تاسیسات است که بمنظور تولید کرومیت از پروژه کرومیت ساحه بنام، اعمار، استفاده و یا بمنظور هر عی عقد قرارداد می گردد.
- 1.5 اعترضیات تجارنی: عبارت از تاریخ است که فعالیت های معدنکاری بشمول ضمیمات تاسیسات آن بمنظور استحصا کرومیت بمنظور اهداف اقتصادی، آغاز می شود.
- 1.6 پلان اعمار: عبارت از پلان است که تسلسل و برنامه زمانبندی شده اعمار فابریکه کرومیت و یا فعالیت های احیائی معدن آنرا تشریح می نماید.
- 1.7 معاد قرارداد: عبارت از معاد مندرج در ماده 3.1 این قرارداد و هر نوع تمدید یا تغییرات که در رابطه با موافقه کتی جانبین صورت گیرد.



8. اظهاریه الفاد قرارداد: عبارت از تریخی است که در آن روز قرارداد توسط جکین به امضاء میرسد.

1.9 محیط زیست: عبارت از عوامل فزیک ماحول است که زمین، آب، اتموسفر، اقلیم، صوت، بوء، مزه، اشیا، سلخا، بشر و عوامل بیولوژیکی حیوانات و نباتات و عوامل اجتماعی مربوط به هنر و زیبایی.

1.10 ارزیابی تاثیرات محیط زیستی و اجتماعی: عبارت از مطالعه ای است که توسط کمیته میثال مایلنگ یوکی انجام می شود و باید توسط وزارت معادن منظور گردد. مطالعه متکثر عوامل محیط زیستی و اجتماعی ناشی از تطبیق پروژه کرومایت سازه بادم را ارزیابی می کند.

1.11 پلان منجمنت محیط زیست و امور اجتماعی: عبارت از پلان پیشنهادی کمیته میثال مایلنگ یوکی می باشد که باید توسط وزارت معادن منظور گردد. پلان متکثر لکاید را تصریح میکند که باید بمنظور کاهش تاثیرات محیط زیستی و اجتماعی پروژه کرومایت سازه بادم طوری که در رایور ارزیابی تاثیرات محیط زیستی و اجتماعی تشخیص و توضیح داده میشود، اتخاذ گردد.

1.12 کار لکشافی: عبارت از تمام فعالیت های تفحصاتی یا سروی مقدماتی است که در راستای تجسس مواد معدنی در سطح، بین یا تحت اراضی مورد نظر صورت میگیرد. فعالیت های که بمنظور تثبیت اندازه، شکل، موقعیت، خصوصیات و ارزش اقتصادی معین انجام می شود عبارتند از برمه کاری، بررسی، اندازه گیری و در صورت کشف مواد معدنی شامل نمونه برداری نیز می شود.

1.13 مطالعه اقتصادی و فنیکی: عبارت از مطالعه ای است که برای کمیته میثال مایلنگ یوکی و برطبق مشخصات وزارت معادن انجام می شود و مناسب بودن دستگاه پیشنهادی شده تولید کرومایت و موقعیت تسهیلات مربوطه آنرا با در نظر داشت نتایج پلانگاری ملی و منطقه ای و علمی عوامل مشهود و پیش بینی شده مسائل فنیکی، محیط زیستی، اقتصادی، عملیاتی، لوژیستیکی و همچنین شرایط لازم ساخت و کارپرد موقله فابریکه تولید کرومایت توسط کمیته میثال مایلنگ یوکی را ارزیابی می نماید بشمول فعالیت های ارزیابی تاثیرات محیط زیستی و اجتماعی که برطبق ماده 7 این قرارداد انجام می شود.

1.14 فورین میازور (حوادث غیر متوقعه): مشتمل است بر حالات جنگی، اعمال تروریستی، شورش، اختلالات داخلی، محاصره، تحریمات، اعتصابات و سایر برگیری های کارگری، شیوع امراض ساری، زلزله، طوفان، وقوع سیلاب ها، و یا سایر شرایط نامساعد آب و هوا، انفجارات، آتش سوزی ها، صاعقه، و یا دستور عملی و قانونی دولت و ادارات مربوط آن، الحاق مملو و یا خصومت عامه.

1.15 دولت: عبارت از دولت افغانستان و یا هر اداره حاکمین آن میباشد، که در رابطه به این قرارداد از دولت افغانستان نمایندگی می نماید.

1.16 تولید ناخالص کرومایت: عبارت از مجموع کرومایت تولید شده از معدن می باشد.

1.17 خطر محتمل الوقوع: عبارت از واقعه ای است که بعضاً در جریان عملیات ها اتفاق می افتد و میتواند منجر به جراحت شدید، سبب هلاکت اشخاص یا صدمه به اموال فزیک گردد.

1.18 قانون مواد معدنی: عبارت از قوانین مواد معدنی سال 2009 جمهوری اسلامی افغانستان می باشد.

1.19 وزارت معادن: عبارت از وزارت معادن جمهوری اسلامی افغانستان و یا هر اداره حاکمین آن که در رابطه به قرارداد کرومایت سازه بادم از دولت افغانستان نمایندگی می نماید.

1.20 ماده: ماده ترین قرارداد عبارت از ماده تقویم شمسی است که در ماده 18 قانون اساسی افغانستان تسجیل یافته است.

1.21 الوده گنج: عبارت از احتلال و نگرگونی مستقیم یا غیر مستقیم فزیک، حرارتی، کیمیاوی، بیولوژیکی، یا خصوصیات زیست اکسیکی هر بخشی از محیط زیست می باشد که از اثر تخلیه، پخش، یا تراکم فضلات روی



استفاده مفید محیط زیست تر سوه گذارد ، و یا باعث بوجود آمدن حائلی شود که برای صحت، مسئولیت یا رفاه بشر ، حیوانث، پرند گان، حیات وحش، ماهی ها یا حیات ابری ها و نباتث مضر واقع شود اصطلاح "آلوده کردن" دارای معنی مشابه است.

1.22 مقررات: عبارت از هر نوع مقرره، قواعد، حکم رسمی، درخواست یا رهنمود که از جانب ارگان های دولتی، ادارات نظارت کننده ، در مطابقت با قوانین نافذ اعتبار قانونی داشته باشد.

1.23 روابلیتی (حق، الامتیاز): عبارت از ثانیات پولی است که توسط کمپنی میتال میلنگ بوکی به دولت افغانستان از قصدی معین تولید ناخالص مقدار گروهیث حتی شده بدون در نظر داشت حق استخراج مواد معدنی در مطابقت با قوانین و مقررات افغانستان، این قرارداد و طوری که در پروپوزل دواطلبی پروژه گرومایت ساحه بادم تصریح گردیده، صورت میگیرد.

1.24 اراضی مشخصه: عبارت از تمام اراضی تحت شرایط این قرارداد و مندرج در جواز های است که منفعت جالبین یا یک جانب در آن مرشط باشد، خواه از طریق انتخاب، درخواست، اجازه یا سایر طریق ها توسط وزارت معادن اعطا گردیده باشد یا نه.

1.25 امتیاز: عبارت از تدابیر است که بمنظور تضمین امنیت اشخاص و ثلوساست اتخاذ میگردد.

1.26 ISS: به مفهوم دالر امریکائی است

1.27 زیاده ها: عبارت از هر ماده ای است که به شکل منبع، جامد، گاز و یا رادیو اکتیف در محیط زیست به مقدار، نحوه یا دفعات مکرر تخلیه، پخش و یا به مقدار ذخیره شود که سبب اختلال محیط زیست گردد.

2. تفصیلات این قرارداد

1. وزارت معادن در مطابقت با شرایط پذیرفته شده اسناد دواطلبی مربوط به اعطای امتیاز استخراج گرومایت ساحه بادم و قانون معادن سال 2009 افغانستان بیلوسیه از طریق دستور جواز اکتشافی امتیاز را به کمپنی میتال ماینگ بوکی اعطا می نماید که بر اساس آن مینرالیزیشن گرومایت را در محدوده اراضی تحت قرارداد اکتشاف نموده و بخش های اقتصادی معادن را ملوریکه با توافق جالبین در راپور مفصل مطالعه اقتصادی و تخفیفی پروژه گرومایت ساحه بادم تصریح می گردد. استخراج تمایذ جواز بهره برداری برای ساحه معینه اقتصادی صادر میگرد که از آن بصورت درست تحت کنترول و نظارت وزارت معادن بهره برداری صورت گیرد.

2. برای وضاحت بیشتر، قرارداد پروژه گرومایت ساحه بادم حاوی موادات در رابطه به مراحل اکتشاف، بهره برداری و شرایط عمومی قرارداد است اما صرفاً متحصص به اینها نمی باشد.

3. اراضی تحت قرارداد اکتشافی به مساحت (160.15) هکتار مکر مربع معادل 16015 هکتار زمین است و توسط کوردینات های ذیل احاطه گردیده است:

شمال	34.13.02.56	شمال	068.50.53.6
شرق	34.14.26.3	شمال	068.50.36.3
شرق	34.16.44.3	شمال	068.51.54.1
شرق	34.11.06.1	شمال	069.01.22.3
شرق	34.09.53.5	شمال	069.00.31.8
شرق	34.38.05.3	شمال	069.03.29.9
شرق	34.00.51.8	شمال	069.01.36.9



4. کمیته میثال مایننگ یوکی حق دارد در رابطه به کرومیت تولیدی اش در مطابقت با شرایط این قرارداد و قوانین افغانستان بازاریابی نماید و آنرا بفروش رساند.

3. معاد و تمدید قرارداد:

1. این قرارداد سررا تاریخ الفبا برای مدت ده (10) سال مدار اعتبار بوده که یک سال اول آن جهت پیشبرد مراحل اکتشاف و اکتشاف و (9) سال آن برای استخراج و بهره برداری اختصاص داده شده است. قرارداد مذکور را میتوان در مطابقت با احکام مندرج ماده 34 قانون مواد معدنی و سایر شرایط این قرارداد و یا طوری که توسط جالبین کتاب مشخص و موافق شده تمدید نمود.

2. کمیته میثال مایننگ یوکی حق دارد تمدید این قرارداد را درخواست نماید مشروط براینکه شرایط این قرارداد را بطور کامل رعایت نموده و وزارت معادن را حداقل یکسال قبل از انقضای تاریخ این قرارداد کتاب مطلع ساخته باشد.

3. بخشی از قانون مواد معدنی سال 2009، این قرارداد را میتوان برای دوره های متوالی پنج ساله طوری که در جز 2 ماده سوم فوق تصریح گردیده الی ختم تغییر مواد معدنی معدن تمدید و یا در غیر اینصورت فسخ نمود.

4. در صورتی که کمیته میثال مایننگ یوکی فعالیت های اکتشافی مربوط به پلان اکتشافی منظور شده را بدون عذر موجه منظوری و توافق وزارت معادن برای مدت اضافه تر از شش ماه متوالی متوقف سازد، وزارت معادن میتواند اعتبار جواز اکتشافی را منقضی سازد و امتیاز اکتشافی را دوباره به دولت افغانستان برگرداند.

5. کمیته میثال مایننگ یوکی با ادامه این قرارداد طوری که در جز 2 ماده سوم فوق شرح داده شده حق دارد جواز های اکتشافی و بهره برداری اش را تمدید نماید.

6. در صورتی که کمیته میثال مایننگ یوکی فعالیت های بهره برداری مربوط به مطالعه اقتصادی و فنیکی منظور شده را بدون منظوری و توافق وزارت معادن و بعد از صدور جواز بهره برداری بدون عذر موجه برای مدت اضافه تر از توازده ماه متوالی متوقف سازد، وزارت معادن میتواند اعتبار این قرارداد و جواز بهره برداری را منقضی نموده و امتیاز استخراج کرومیت را دوباره به دولت افغانستان برگرداند. در این صورت پول تضمین کمیته دوباره اعاده نمیگردد.

4. تضمین مثنی:

کمیته میثال مایننگ یوکی مکلف است تضمینات مالی بالغ به (50000000) پنج میلیون افغانی یا معادل آن به دلار امریکائی را بدون اخذ تکلیف به دولت افغانستان تأمین نماید. تضمینات مذکور که توسط وزارت معادن در یک حساب بانکی اختصاصی نگهداری میگردد بمنظور پرداخت جبران خسارات وارده بر محیط زیست، حقوق ملکیت ها و سایر خطراتی های ناشی از فعالیت های کمیته میثال مایننگ یوکی، کارمندان یا قراردادی های آن، اخذ میگردد. تمام تضمینات یا مبلغ بقیه مانده آن در ختم قرارداد مشروط براینکه مطابقت مربوط به جبران خساره تماماً تصفیه شده باشد، دوباره به کمیته میثال مایننگ یوکی تکیه میگردد.

5. سرمایه گذاری:

1. کمیته مکلف است براساس پلان تفصیلی اکتشافی، پلان تفصیلی سرمایه گذاری خویشرا در رابطه به مرحله اکتشاف معدن به وزارت معادن ارائه نماید. پلان مذکور باید جوابگوی شرایط آفر کمیته که به وزارت معادن ارائه نموده باشد باشد. پلان اکتشافی باید بعد از تاریخ الفبا این قرارداد در مدت 4 ماه به وزارت معادن ارائه گردد.



2. کمیته مینال ماینگ یوکی منجبت بخشی از منطقه مفصل اقتصادی و تخلیگی مکلف است تا پلان تفصیلی سرانجام گذاری خویش را در رابطه به مرحله استخراج این قرارداد به وزارت معادن ارائه نماید. پلان منکور باید جوانگوی شرایط کار کمیته که به وزارت معادن ارائه نموده باشد. پلان سرمایه گذاری باید در مدت 6 ماه در صورتیکه اقتصادی بودن ذخایر کرومیت مشخص گردد، به وزارت معادن ارائه گردد.

6. مرحله اکتشاف

کمیته مینال ماینگ یوکی مکلف است طی مدت (1) سال بعد از دوره آماده گی (شش ماه) مرحله تفحص و اکتشاف را تکمیل و معادن را تثبیت نماید.

کمیته مینال ماینگ یوکی مکلف است پلان مفصل اکتشافی خویش را در ظرف چهار ماه بعد از تاریخ انقضا این قرارداد به وزارت معادن ارائه نماید. کمیته منکور همچنان می تواند فعالیت های اکتشافی را طوری که در پلان اکتشافی تصریح شده در ظرف شش ماه (نوزده آماده گی) بعد از تاریخ انقضا این قرارداد آغاز نماید.

1. کمیته مینال ماینگ یوکی توافق می نماید تا پلان اکتشافی را با جزئیات ذیل ارائه نماید:

- A. پلان تخلیگی اکتشافی عبارت از پلان است که فعالیت های فیزیکی پیش بینی شده مربوط به محدوده معدن را شرح دهد بشمول اعمار مرکز مواصلاتی، برنامه بهره کاری، پیشنهاد نمونه گیری، مطالعات مینالوجیکی و تحول زمانی انجام فعالیت ها.
- B. پلان مالی: این پلان مصارف پیش بینی شده برنامه اکتشافی را بوجه ستاری می نماید و توانمندی کمیته مینال ماینگ یوکی را در تمویل مصارف مشترک نشان می دهد.
- C. پلان کاهش تنشوات محیط زیستی: این پلان اثرات پیش بینی شده کار اکتشافی بالای محیط زیست را شرح میدهد و حاوی پلان های تفصیلی است که بر اساس آن اختلال محیط زیستی کاهش می یابد و به سبب که فعالیت های اکتشافی کمیته مینال ماینگ یوکی به محیط زیست وارد می نماید، رسیدگی صورت می گیرد.

2. کمیته مینال ماینگ یوکی توافق می نماید که فعالیت های اکتشافی تا زمانی که پلان اکتشافی توسط وزارت معادن منظور نگردد، آغاز نمی شود. وزارت معادن توافق می نماید که برای کمیته مینال ماینگ یوکی در رابطه به منظوری یا رد پلان اکتشافی در ظرف 3 هفته بعد از دریافت آن، پاسخ دهد، در صورت عدم پاسخ پلان منکور منظور شده تلقی میگردد. در صورتی که پلان اکتشافی رد گردد، وزارت معادن مکلف است دلایل مشخص را راجع به رد یک بخش یا تمام پلان ارائه شده واضح ساخته و با کمیته مینال ماینگ یوکی در رابطه به رفع نگرانی های ناشی از رد پلان اکتشافی، همکاری نماید.

3. وزارت معادن و کمیته مینال ماینگ یوکی موافق است که پلان اکتشافی پذیرفته شده اساس کار اکتشافی را تشکیل میدهد و کمیته مینال ماینگ یوکی مکلف است کار را طوری که در پلان اکتشافی تصریح شده و برطبق زمینمندی مورد توافق جانشین، انجام دهد. وزارت معادن برای کمیته مینال ماینگ یوکی در رابطه به اراضی تحت قرارداد جواز اکتشافی اعطا می نماید.

4. کمیته مینال ماینگ یوکی توافق می نماید تا نقشه ها، معلومات جیولوجیکی و سایر معلومات مربوط به معدن را جمع آوری نموده و آنها را در صورت تقلص در اختیار وزارت معادن قرارداد دهد. معلومات منکور بعد از تسخیر یا اکتشافی معادن قرارداد ملکیت الحاضری وزارت معادن محسوب میگردد.

5. هر گاه کمیته مینال ماینگ یوکی در حتم کار اکتشافی و یا هر زمانی در جریان مرحله اکتشاف خود تشخیص دهد که منابع معدنی کافی که ایجاد اکتشاف بیشتر را نماید، وجود ندارد و یا مقدار مواد معدنی وجود ندارد که از لحاظ اقتصادی قابل استخراج باشد. در اینصورت کمیته مینال ماینگ یوکی بعد از مطلع ساختن وزارت معادن از موضوع و پذیرش آن توسط وزارت معادن می تواند به فعالیت های اکتشافی خویش خاتمه داده و کار احیای سازه را در مطابقت با پلان کاهش اثرات محیط زیستی مندرج در جز 1 ماده ششم شماره C فوق، تکمیل نماید در اینصورت پول تضمین دوباره اعاده میگردد.



(43)

81

6. مصارف را که کمپنی میثال ماینگ بوکی در رابطه به کار اکتشافی و احیای سازه اکتشافی مبتنی می گردد، قابل بازبذلک نمی باشد.

7. کمپنی میثال ماینگ بوکی توافق می نماید که دوبلگیت از هر نمونه برمه و ملتی نمونه پیور شده را برای وزارت معادن نگهداری نماید و نتایج تحلیل و تجزیه مواد معدنی را طوری که در ماده 13 این قرارداد شرح شده مطابق به قوانین و مقررات افغانستان بطور ريعوار ارائه نماید.

8. از اینکه ملوهر کرومیت به شکل لُزها در سازه گسترش یافته، بناً در صورت ايجاب بیشتر تقصص و اکتشاف بمنظور تعقيب و تثبيت رگ های کرومیت سازه تقصص و اکتشاف می تواند بعد از موافقه وزارت یا عین شرایط توسعه یابد.

9. در صورتیکه استخراج سنگ کرومیت برای انجام مراحل تقصص و اکتشاف ضروری باشد کمپنی می تواند آن را استخراج نموده و بعد از پروسس و تکمیل رویالیتی به فروش رسد.

7. مرحله بهره برداری:

1. کمپنی میثال ماینگ بوکی توافق می نماید راپور اکتشافی و تخنیکي خویش را بشمول معلومات تخنیکي ذیل عرض اخذ منظوری به وزارت معادن ارائه نماید. در صورتیکه اقتصادی بودن استخراج معدن مشخص گردد، کمپنی باید پلان سرمایه گذاری خویش را در ظرف 6 ماه به وزارت معادن ارائه نماید.

A. نتایج پلان اکتشافی بشمول تمام مدارک تقویتی مطالعات، نقشه ها، نتایج و فیصله های تصریح شده در ماده 6 فوق الذکر.

B. پلان تخنیکي پیشنهادی که اصدار و عملیات پروژه کرومیت سازه بشام را شرح دهد. این پلان شامل پروپوزل پلان اصدار، اکتشاف عملیات پروسس (خلی سازی)، پلان معدنکاری با شرح پلان اکتشافی معدن، نیازمندی به وسایل و تجهیزات، مرحله اکتشاف، پلان عملیات ها با شرح تعداد قابل پیش بینی کارمندان، نتایج متوقع، پیش بینی ایجاد عواید و سایر معلومات مربوطه، می باشد.

C. پروپوزل مالی با شرح مفصل بودجه و مصارف متوقع لازم عرض تطبیق پلان تخنیکي پیشنهاد شده.

D. نتایج ارزیابی مفصل تاثیرات محیط زیستی و اجتماعی. این مطالعه به مصرف کمپنی میثال ماینگ بوکی و توسط جناح ثلث مورد تثبید وزارت معادن که در انجام چنین مطالعه ای تخصص داشته باشد صورت میگیرد.

E. پلان مملکت محیط زیست و امور اجتماعی که به موضوعات ذیل رسیدگی نماید:

i. تاثیرات محیط زیستی طوری که در راپور ارزیابی تاثیرات محیط زیستی و امور اجتماعی تذکر یافته و اقدامات کاهش اثرات بالای محیط زیست بشمول حفاظت محیط زیست از آسیب های غیرضروری.

ii. تاثیرات اجتماعی که در راپور ارزیابی تاثیرات محیط زیستی و امور اجتماعی تشخیص می شود و اینکه چه نوع تدابیر باید اتخاذ گردد تا اثرات منفی را که عملیات پیشنهاد شده استخراج بالای مردم محل وارد می نماید، کاهش دهد. پلان مذکور در صورت لزوم پلان امکان مجدد را که بخشی از پلان اکتشاف اجتماعی است و پروژه های اکتشافی که مردم محل را در سایر عرصه های اکتشاف اجتماعی کمک میکند، به تفصیل شرح می دهد.

صحت و مسئولیت کارمندان طوری که در پلان صحت و مسئولیت تصریح می شود





2. کمیته مینال مایننگ یوکی توافق می نماید که فعالیت های مرحله بهره برداری صرفاً بعد از اینکه مطالعه اقتصادی و تکنیکی توسط وزارت معادن پذیرفته و منظور گردد، آغاز می شود. وزارت معادن توافق می نماید که برای کمیته مینال مایننگ یوکی در رابطه به پذیرش یا رد مطالعه اقتصادی و تکنیکی در طرف یکماه بعد از دریافت راپور منگور، پاسخ دهد. در صورتی که مطالعه اقتصادی و تکنیکی رد گردد، وزارت معادن مکلف است دلایل مشخص خود را ارجاع به رد بخش یا تمام مطالعه ارائه نماید و یا کمیته مینال مایننگ یوکی در رابطه به رفع نگرانی های ناشی از رد آن، همکاری نماید.
3. جانبین توافق می نمایند که مطالعه اقتصادی و تکنیکی یک بخش حقوقی و الزام آور این قرارداد می باشد و اساس فعالیت استخراجی را تشکیل می دهد. کمیته مینال مایننگ یوکی مکلف است کار ها را طوری که در مطالعه اقتصادی و تکنیکی تصریح شده، انجام دهد. بعد از منظوری پلان بهره برداری کمیته مینال مایننگ یوکی، وزارت معادن برای کمیته مینال مایننگ یوکی در خصوص اراضی تحت قرارداد جواز بهره برداری را صادر می نماید.
4. پلتسی از شرایط پلان بهره برداری، کمیته مینال مایننگ یوکی مکلف است مواد دارای کیفیت پایین را جدا از ماده فاصله ذخیره نماید. ذخیره منگور باید بطور واضح علامت گذاری و از سایر ابار ها غیر اقتصادی، جدا ساخته شود.
5. کمیته مینال مایننگ یوکی توافق می نماید که استاندارد های معنکازی را که روی آن در پلان بهره برداری توافق صورت گرفته، حفظ و به آن ادامه دهد. بعد از منظوری وزارت معادن، کمیته مینال مایننگ یوکی میتواند تکنالوژی جدید را در عملیات هایش بگنجد و در صورتی که چنین تغییرات موثریت صلیت را بهبود بخشد، کمیته باید متن مطالعه اقتصادی و تکنیکی را اصلاح نماید.
6. کمیته مینال مایننگ یوکی مکلف است پروسه بهره برداری کرومیت را علوری الکشاف و حفظ نماید که از آن بطور اعظمی بهره برداری اقتصادی صورت گیرد. کرومیت بنسبت امد باید قبل از فروش مورد تحلیل و تجزیه قرار گیرد. معلومات راجع به کرومیت بنسبت امد و نتایج تحلیل و تجزیه آنها باید حفظ و عرض بررسی به اختیار مقتضین وزارت معادن قرار داده شود.
7. در صورتی که کمیته مینال مایننگ یوکی علاوه بر کرومیت منرالیزیشن سایر منرلهای دارای ارزش اقتصادی را کشف نماید، کمیته منگور باید بلافاصله وزارت معادن را مطلع سازد. کمیته مینال مایننگ یوکی میتواند امتیال پروس (غنی سازی) و استخراج منرلهای منگور را از نزد وزارت معادن تقاضا نماید اما مکلف به آن نمی باشد، مشکیته منرال منگوره الی زمانی که چنین امتیال اعطا نگردیده، متعلق به دولت افغانستان می باشد. حین ارائه درخواست برای استخراج منرال جدید راپور مطالعه اقتصادی و تکنیکی طوری که لازم است اصلاح گردد و یا مطالعه اقتصادی و تکنیکی با گنجانیدن اساس اقتصادی جدید که از بهره برداری و فروش منرلهای جدید نشأت میگیرد، تجدید و منظور گردد.
8. کمیته مینال مایننگ یوکی مکلف است مطابق به پروپوزل ارائه شده خویش سنگ کرومیت را در داخل کشور، الی (70%) پروس (غنی سازی) نماید.
9. کمیته مینال مایننگ یوکی توافق مینماید که در صورت مساعد شدن شرایط در سال پنجم بهره برداری مقدار (5000) تن فیروکروم و از سال ششم به بعد سالانه مقدار (10000) تن فیروم کروم را تولید نماید.



8. رویایی (حق امتیاز):

- 1- مقدار رویایی: کمیته میثال ماینگ یوکی توافق می نماید رویایی کرومیت را، خواه در مرحله اکتشاف، بهره برداری و یا هر زمانی دیگری که تولید شده باشد، به مقدار سی فیصد (30%) قیمت آن را بدون در نظر داشت مصارف اکتشاف و استخراج که براساس قیمت فروش بازار منطقه تعیین می گردد، بعد از وضع مصارف ترالسپورت بطور ماهوار به وزارت معادن بپردازد. رویایی بنقد قبل از گذشت هفت روز کاری بعد از ختم ماه براساس نرخ اوسط فروش کرومیت همان ماه به وزارت معادن تادیه گردد.
- 2- بعد از تکمیل نمودن مطالعات تکنیکی و اقتصادی که همزمان با مراحل تخصص و اکتشاف الی مدت یکسال انجام میگرد، با در نظر داشت کمیت و کیفیت ذخیره معدنی در مورد شرایط رویایی دوباره مذاکره صورت میگیرد.

9. تمویل:

کمیته میثال ماینگ یوکی مسئولیت تمویل تمام فعالیت های اکتشافی، ساختمانی و عملیات های مجوز تحت این قرارداد را بنوش دارد و مکلف است شرایط را که وجود تمویل بدست میدهد، مشخص نماید. کمیته میثال ماینگ یوکی متوالد بر طبق قوانین نظام انفشان حقوق، جواز ها و اجازه نامه های را که در مطابقت با عملیات های مجوز این قرارداد بدست آورده، به جناح دیگری محول نماید.

10. مقدار تولید

کمیته میثال ماینگ یوکی مقدار ینش بینی شده تولید بهره برداری را در مطابقت با پلان منظور شده وزارت معادن که کمیته در رایور مطالعه اقتصادی و تکنیکی مشخص می نماید و طوری تعیین میگرد که معدن به حد اعظمی استخراج گردد. وزارت معادن درباره مقدار تولید ماهوار مطلع میگرد.

11. محاسبه مواد

کمیته میثال ماینگ یوکی بنقد یک ترازو دقیق را عرصه توزین کرومیت در جای مناسب نصب نماید. تمام وزنه ها بنقد بطور دقیق ثبت گردد.

12. دسترسی به ساجه

کمیته میثال ماینگ یوکی توافق می نماید که وزارت معادن و یا نماینده با صلاحیت آن میتوانند بعد از ارائه اطلاعاتی کلی از جنبه وزارت معادن به کمیته میثال ماینگ یوکی دسترسی بدون قید و شرط به ساجه مجوز داشته باشند. مقتضیات امور صحت و مصونیت طوری که در جز 1 ماده 22 ذیل تصریح شده از این امر مستثنی می باشند. وزارت معادن مکلف است در مقابل صتمه فیزیکی که به اموال کمیته از اثر رخت و آمد کارمندان وزارت معادن یا نماینده با صلاحیت آن در ساجه معدن وارد می شود، کمیته میثال ماینگ یوکی را بطور متصفانه جبران خساره نماید.

13. مقتضیات راپوردهای:

کمیته میثال ماینگ یوکی توافق می نماید که در تمام مراحل پروژه کرومیت ساجه با دام بشمول فعالیت های اکتشافی و بهره برداری، هر چند منحصر به اینها نمی باشد، اصال ذیل را انجام دهد:

- 1- کمیته میثال ماینگ یوکی موافقه می نماید که اسناد مالی را در مطابقت با مستند های بین المللی با شیوه های محاسبی معتدل آن، حفظ و نگهداری نماید. کمیته میثال ماینگ یوکی توافق می نماید که اسناد و مدارک مقتضیات کاری و سایر مدارک را که وزارت معادن و سایر مراجع تقاضا می نمایند، حفظ و



65



نگهداری نماید. مدارک و اسناد متکثره در صورت تقلص به تنگنای نمایندگان باصلاحیت وزارت معادن و سایر اشخاص ذیصلاح قرار داده می شود.

2. کمیسی مینال میننگ یوکی توافق می نماید که راپور های ریمووار خود را با شرح تمام پیشرفت کار که در جریان ربع صورت گرفته، وضعیت فعلی پلان کار و تمام مصارف که در جریان ربع، از آغاز سال و آغاز پروژه الی اکنون صورت گرفته، به وزارت معادن ارائه نماید. راپور ریمووار باید در جریان (3) روز بعد از ختم معین راپور ربع، ارائه گردد.

3. کمیسی مینال میننگ یوکی مکلف است معلومات تمام فزات مربوط به ساحه تحت جواز را که در جریان استخراج و پروسس (عنی سازی) تولید گردیده است در بگ ژورنال تحت نظارت نماینده وزارت معادن روزانه ثبت و آنرا در راپور های ریمووار و سالانه خویش درج نموده و به وزارت معادن ارائه نماید.

4. کمیسی مینال میننگ یوکی مکلف است به ریاست تفکیش معادن، حفاظت محیط زیست و سایر مراجع اداری و قضایی در رابطه به حوادث که در پیوند به فعالیت های اش که موجب جراحت و یا هلاکت اشخاص می شود و همچنین درباره خطرات محتمل ا لوقوع، راپور دهد.

14. استخدام کارگران:

10. استخدام اتباع افغانستان: کمیسی مینال میننگ یوکی مکلف است حد الامکان در تمام رده های کار اخصا و عملیات تاسیسات تولید کرومایت در افغانستان، پرسونل افغانی را استخدام نماید.

11. برنامه آموزشی: کمیسی مینال میننگ یوکی مکلف است یک برنامه آموزشی مناسب را برای آموزش اتباع افغانستان باشد را در تمام رده های کار در تاسیسات تولید کرومایت، تدوین و تنظیم نماید.

12. پرسونل غیر افغان: بتلی از شرایط ملارج این بخش، کمیسی مینال میننگ یوکی و قراردادی های فرعی آن می تواند اعدا پرسونل غیر افغانی را که به نظر کمیسی مینال میننگ یوکی در اجرای اخصا و عملیات موثر و موافقه تاسیسات تولید کرومایت لازم است داخل افغانستان بیاورد، و به درخواست کمیسی مینال میننگ یوکی (که باید شامل معلومات درباره سطح تحصیلی، تجربه کار و سایر قابلیت های پرسونل متکثره باشد)، دولت مکلف است زمینه صدور هر نوع جواز و ویزه لازم را درطرف مدت مناسب بدون محفل سلختن جریان و موثریت فعالیت کمیسی مینال میننگ یوکی در تحت این قرارداد، فراهم سازد. کمیسی مینال میننگ یوکی می تواند پلان ایاز ملدی قوای بشری خویشرا بطور دوره ای ارائه نماید و دولت بعد از بررسی پیشنهاد کمیسی در جریان مدت لازم، باید جواز و ویزه تعلی پرسونل شامل در پلان را مشروط بر اینکه بررسی های لازم امنیتی آنها تکمیل شده باشد، صادر نماید. کمیسی مینال میننگ یوکی مکلف است تمام مصارف مربوط به صدور جواز کار و ویزه پرسونل غیر افغان را بپردازد. کارمندان کمیسی مینال میننگ یوکی که به قلمرو افغانستان داخل می شوند مکلف اند عذات مذهبی و فرهنگی افغانستان را احترام نمایند.

13. سیاحت: با تمام کارمندان اعم از افغان و غیر افغان که در عین رده های کاری ایفای وظیفه می نمایند در تمام اوقات از لحاظ فراهم لوری تسهیلات و فرصت ها بدون در نظر داشت نژاد، جنس یا تبعیت، باید یکسان برخورد صورت گیرد.

14. جبران خساره کارمندان: کمیسی مینال میننگ یوکی مکلف است کارمندان تولید کرومایت را که چون ایفای وظیفه در تحت قرارداد کمیسی مینال میننگ یوکی مجروح می شوند، در مقابل مصارف تداوی وانی مسخت بانی دوباره بیمه نماید. کارمندان مجروح حق دارند تا بعد از صحت یابی از جرالت دوباره به وظیفه قبلی شان برگردند. در صورتی که کدام کارمند تولید کرومایت در جریان اجرای وظیفه تحت قرارداد کمیسی مینال میننگ یوکی، کشته شود، کمیسی مینال میننگ یوکی مکلف است برای نزدیکترین اقارب کارمند متوفی بر طبق قوانین افغانستان جبران خساره هلاکت را بپردازد. البت این بیمه باید در راپور ریمووار که در ماده 13 این قرارداد متکثره یافته، ارائه گردد.



15. قراردادی های فرعی (نست دوم)

1. بدون اینکه مسئولیت ها و مکلفیت های کمپنی مینال ماینگ یوکی در تحت این قرارداد کاهش یابد، کمپنی مینال ماینگ یوکی میتواند طوری که لازم باشد قراردادی های فرعی را عرض اجرای فعالیت ها و عملیات های مراحل اعمار و عملیات نامیست تولید کرومیت استخدام نماید.
2. کمپنی مینال ماینگ یوکی مسئولیت کامل تمام خطرات مرتبط به فعالیت های قراردادی های فرعی اش را در مطابقت با شرایط این قرارداد به عهده میگیرد. استک راجع به قراردادی های فرعی باید در اختیار مسئولین وزارت معادن قرار داده شود.
3. قراردادی های فرعی تماماً تابع شرایط این قرارداد و قوانین افغانستان می باشند.

16. تهیه تجهیزات و ماشین آلات

1. مسئولیت تهیه تجهیزات و نصب ماشین آلات در تمام مراحل تخصص، اکتشاف، استخراج و پروسه (غنی سازی) مواد بدوش کمپنی مینال ماینگ یوکی می باشد.
2. کمپنی مینال ماینگ یوکی باید پروپوزال تحلیلی و لیست تجهیزات و ماشین آلات مورد نظر خود را همراه با برآورد قیمت آنها به وزارت معادن ارائه نماید. بعد از خریداری، یک کاپی استند آنرا با ذکر قیمت، باید ضمیمه راپور ربعوار ارائه نماید.
3. کمپنی مینال ماینگ یوکی میتواند ماشین آلات و تجهیزات مورد ضرورت خویش را از داخل و خارج افغانستان مطابق قوانین دفاعه خریداری نماید. در صورتیکه توریه بعضی از اجناس مورد ضرورت در پروسه عملیات معدن کاری مطابق قانون ممنوع باشد، وزارت معادن در زمینه همکاری خواهد نمود.
4. کمپنی مینال ماینگ یوکی و قراردادی های فرعی آن مکلف اند فعالیت سعی بخرج دهند تا ابعاد اجناس و خدمات موجود در افغانستان را که از نظر قیمت، کیفیت و زمان تحویل دمی یا اجناس و خدمات موجود در خارج قابل مقایسه اند، استفاده نمایند.

17. پلان صحت و ایمنی و برنامه آموزشی:

1. مطابق قانون معادن، کمپنی مینال ماینگ یوکی مکلف به ترتیب و تطبیق پلان صحت و ایمنی میباشد. تفصیلات پلان صحت و ایمنی باید در محلات برجسته نصب و برای کارگران پیوسته تفهیم گردد.
2. کمپنی مینال ماینگ یوکی مکلف به رعایت تمام مقررات مربوط به تهیه تجهیزات محافظت شخصی میباشد. در صورتیکه کدام حادثه ناشی از کار کمپنی مینال ماینگ یوکی موجب مرگ، جراحت یا معلولیت شخصی شود، کمپنی مینال ماینگ یوکی مطابق قانون و مقررات دولت افغانستان مکلف به جبران خساره آن میباشد.
3. کمپنی مینال ماینگ یوکی طوریکه در پلان صحت و ایمنی تصریح شده است مکلف به تطبیق پروگرام آموزشی خاص برای کارمندان می باشد.



18. حفاظت محیط زیست

1. کمیسی میٹال مائننگ یوکی مکلف است تمام قوانین محیط زیستی را رعایت نموده و در متابعت با پلان ملجمت امور اجتماعی طوریکه توسط جانیین تر اشارت مرحله معشنکاری توافق صورت گرفته، عمل نماید.
2. کمپنی میٹال مائننگ یوکی به عنوان دارنده جواز بهره برداری مکلف است تا در پلان های خویش جزئیات استفاده از آب را به منظور حفاظت از ذخایر آب اهلی محل شامل و اجرا پرست محیط زیست ارائه نماید.
3. کمیسی میٹال مائننگ یوکی بمنظور حفاظت و جلوگیری از آلودگی محیط زیست مکلف است تمام فعالیت های خود را مطابق به دستورالعمل های معینه حفظ المسحه، محیط کار و قوانین افغانستان، انجام دهد.
4. کمپنی میٹال مائننگ یوکی مکلف است طی مبلغ پنجاه هزار (50000) دلار امریکائی یا معادل آن به افغانی را جهت بهبود وضعیت محلات همجوار به معنای مصرف رسد، این مبلغ بر علاوه مبلغی که مستقیماً در معنای مصرف میرسد، میباشد.
5. کمپنی میٹال مائننگ یوکی مکلف است در جریان مراحل اکتشاف و بهره برداری فعال برای مصرف حداقل وجوه که برای تحکیم اختلالات محیط زیست لازم است امتیاز داشته باشد و اختلالات محیط زیستی ناشی از فعالیت را بعد از ختم قرارداد رفع سازد. وجوه نامینشت مالی طی ختم رفع اختلالات محیط زیستی نزد وزارت معادن باقی نماند.

19. واگذاری ویا انتقال این قرارداد:

1. کمپنی میٹال مائننگ یوکی نمیتواند بدون اجازه کتبی از وزارت معادن مطابق قانون معادن (2009) حقوق، امتیازات، مسئولیت ها و تعهدات خود را مطابق به این قرارداد پروژه گرومیت را به انتقال، اجازه، واگذار و یا وعده نماید.
2. جانب پیشنهاد شده که به آن واگذاری صورت میگیرد دارای کلیه حقوق و امتیازات میباشد و کلیه مسئولیت ها و مکلفیت های واگذار کننده را مطابق قانون ممال ها و دستور وزارت معادن به عهده میگیرد.
3. در صورتیکه کمپنی میٹال مائننگ یوکی نتواند تعهداتش را نظر به هو ذیلی مطابق شرایط این قرارداد انجام دهد، در خواست برای انتقال حقوق توسط نماینده با صلاحیت آن سه ماه قبل از دتوالی انجام تعهدات صورت گیرد. در صورتیکه این درخواست بعد از معیاد سه ماهه صورت نگیرد، حقوق و امتیازات متشکله لغو میگردد.

20. مالیات و فیس (های قبل تادیه) اجرات

1. کمپنی میٹال مائننگ یوکی مکلف است تا تمام مالیات قابل اجرا، فیس، محصولات گمرکی، کرایه، جریمه های نقدی و سایر مصارف خود را که در این قرارداد ذکر شده است، مطابق قوانین به دولت افغانستان بپردازد. کمپنی میٹال مائننگ یوکی بک کلیه تصفیه ثلثیه مالیات و سایر پرداخت های خود را در اخیر معیاد مالییه دهی مطابق قانون مالیات افغانستان برای وزارت معادن ارائه نماید. تمام ثلثیات به دولت افغانستان به پول رایج افغانی و در اساس نرخ رسمی د افغانستان بانک و یا سایر واحد های پولی مورد قبول دولت افغانستان باشد صورت میگیرد.
2. کمپنی میٹال مائننگ یوکی مکلف است در جریان مدت متکرر رفته در قوانین و مقررات موجود (نافذ) صورت حساب های تفیش خویش را که در مطابقت به دستورالعمل های بین المللی راهبردهای مالی تهیه شده باشد یکجا با احصائیه دارای تصصیلات کلی سالانه به دولت افغانستان ارائه نماید حسابات متکرر باید توسط کمیسی محاسبوی معتبر که مورد قبول دولت افغانستان باشد تفیش گردد.
3. مطابق مواد این قرارداد، در صورتیکه کمپنی میٹال مائننگ یوکی در ثلثیات مشخص برای وزارت معادن بیشتر از یک ماه تاخیر نماید، کمپنی میٹال مائننگ یوکی مطابق به پروپوزل داوطلبی بر علاوه مسئولیت های که در این قرارداد ذکر شده است، مکلف به پرداخت (0.6) فیصد جریمه در ماه اول میباشد که با گذشت هر ماه این مبلغ دو چند میشود.



21. کرایه استفاده از سطح زمین

کمپنی میتال مایننگ یوکی مکلف است در جریان مراحل اکتشاف از قرار فی هکتر مبلغ (5) دالر آمریکائی و در جریان دوره بهره برداری مبلغ (25) دالر آمریکائی را منحیت فیس (کرایه) استفاده از زمین معدن و ساحت همجوار آنرا که مستقیماً برای عملیات معدن کاری مورد استفاده قرار میگیرد مطابق مقرره معدنکاری بصورت سالانه در آخرین هر سال به وزارت معدن میپردازد.

22. نقشه کشی، نظارت و ارتقا ظرفیت

1. به هدف نقشه کشی مسائل صحی، ایمنی و تطبیق مواد قرار داده ریاست نقشه کشی وزارت معدن مکلف است به طور دوامدار از ساحت نظارت و کنترل نماید کمپنی میتال مایننگ یوکی مکلف است تمام اسناد مورد ضرورت را در اختیار هیئت نظارت کثاده قرار دهد.

2. کمپنی میتال مایننگ یوکی موافقت مینماید تا وزارت معدن به تعداد آلی 5 نفر کار آموز را موظف سازد تا برای دوره های محدود جهت تسهیل اکتشاف تخصصی ظرفیت یا کمپنی میتال مایننگ یوکی کار نمایند و آموزش ببینند. مشروط بر اینکه وزارت معدن موضوع را بصورت کتبی به کمپنی میتال مایننگ یوکی اطلاع داده باشد و تمام مصارف را بر عهده گیرد. بخاطر این آموزش ها کمپنی میتال مایننگ یوکی از دولت هیچ نوع وجوه مطالبه نمی نماید.

23. مواد منفجره

1. در صورتیکه استفاده از مواد منفجره لازم باشد کمپنی میتال مایننگ یوکی میتواند برای اخذ اجازه نامه لازم جهت خریداری، انتقال و ذخیره مواد انفجاری (به مراجع ذیربط) تر خواست نماید. وزارت معدن کمپنی میتال مایننگ یوکی را در اخذ این اجازه نامه ها کمک مینماید.

2. کمپنی میتال مایننگ یوکی مسئولیت حفاظت و نگهداری، انتقال، مصون و استفاده مواد انفجاریه را به عهده دارد.

3. کمپنی میتال مایننگ یوکی مکلف است اسناد تمام مواد خرید، ذخیره و استفاده مواد انفجاریه را ثبت و حفظ نماید.

4. کمپنی میتال مایننگ یوکی مکلف به رعایت تمام قوانین، مقررات و پروسچر های مربوط به بکار برد مواد انفجاریه میباشد.

24. انرژی

تهیه و تدارک انرژی مورد ضرورت پروژه کرومیت ساحت بکام از مسئولیت های کمپنی میتال مایننگ یوکی میباشد. در صورت موجودیت انرژی در ساحت وزارت معدن در رابطه به استفاده از آن کمپنی میتال مایننگ یوکی را همکاری مینماید.

25. تعطیلات

جوانب قرارداد موافقت دارند که این قرارداد پروژه کرومیت میلی بر درخواست کتبی جوانب در صورت ضرورت تعلیل و تازیینی میباشد. از جانب دولت وزارت معدن صلاحیت تصویب تعطیلات این قرارداد را دارد و از جانب کمپنی میتال مایننگ یوکی با نموده با صلاحیت آن صلاحیت تصویب تصمیم اتخاذ شده در مورد تعطیلات را دارد. تعطیلات وارده به اسان شرایط قوانین نافذ همان وقت صورت میگیرد.



26. فورس منازور (حالات غیر مترقبه)

1. در صورتی که کدام کوتاهی از جانب دولت، وزارتخانه ها و سایر ادارات دولتی و یا کمیته میثال مایننگ یوکی در انجام مکلفیت های تحت این قرارداد در اثر وقوع حالات غیر مترقبه صورت گیرد، تخطی از شرایط قرارداد محسوب نمیشود.

2. هرگاه وقوع حالات غیر مترقبه باعث تغییر، کاهش و عدم رعایت شرایط و انجام مکلفیت های تحت این قرارداد گردد، قرارداد به معادل مدت تلف شده از اثر حالات غیر مترقبه، تمدید میشود.

3. بشرط اینکه ضایعات، آسیب ها و صدمه ها به واسطه گرفتن اقدامات لازم و مراقبت کافی قابل جلوگیری نباشد و یا بتأخیر جایگزین مناسب به عنوان عواقب هر گونه ننگینی ناشی از حالات غیر مترقبه منظر گرفته میشود.

4. در صورتیکه کمیته میثال مایننگ یوکی در اثر وقوع حالات غیر مترقبه متاثر شده باشد و نتواند تعهدات خود را انجام دهد، در ظرف 48 ساعت پس از وقوع و تشخیص چنین حالت به جانب وزارت معادن کتباً اطلاع دهد و تخمین مدت زمانیکه مشکل برطرف میشود مشخص نماید.

5. چنین روی مدت زمان لازم برای حل مشکلات حالات غیر مترقبه توافق می نمایند و جوانب هر نوع تلاش جدی بفرج دهند تا در مدت معینه موانع را از راه برداشته و کار را دوباره آغاز نمایند. هیچ یک از جانبین مکلف به حل و فصل یا تسخیر هر گونه منازعه یا جانب ثالث منجمله منازعات کاری نمی باشد، جز در شرایطی که قابل قبول و یا مطابق فیصله نهایی حکمیت، قضایی، قانونی و یا سازمان های دارای صلاحیت نهایی بالای موضوع مورد اختلاف باشد.

6. در صورتیکه قسمت از مواد معدنی استخراج شده در اثر حالات غیر مترقبه از بین برود، وزارت معادن و بانیانی آن را بعد از تثبید هیئت موظف وزارت مجزائی میدهد.

27. پیروی از احکام قانون

1. کمیته میثال مایننگ یوکی در اجرای این قرارداد خود را مکلف میداند تا تمام امور اعمار، عملیات و فعالیت های تاسیسات کرومیت را مطابق احکام این قرارداد و سایر قوانین و مقررات جمهوری اسلامی افغانستان انجام دهد.

2. جانبین موافقت مینماید تا از تمام تغییراتیکه در قانون منرال ها و پروسیجر های وزارت جهت بهبود مسائل صحرایی و ایمنی بعمل میاید پیروی نماید.

3. کمیته میثال مایننگ یوکی در سازهایی که در این قرارداد تکر شده است نمیتواند فعالیت ها و عملیات غیر قانونی انجام دهد.

28. آثار تاریخی و فرهنگی

هرگاه در جریان تحمض، اکتشاف و معدن کاری کدام اثر و ابدات تاریخی و فرهنگی، گنجینه های مدفون و (فقرات لاجیه) و غیر لاجیه کشف گردد، اثر و اشیای تاریخی (مطابق به قوانین نظام افغانستان) مربوط به دولت می شود. اگر کمیته میثال مایننگ یوکی در خلال عملیات اش از موجودیت این نوع گنجینه ها و یا ابدات آگاه شود، کمیته مذکور مکلف است وزارت معادن و وزارت اطلاعات فرهنگ را در ظرف مدت 24 ساعت مطلع سازد.

29. مکلفیت ها

کمیته میثال مایننگ یوکی مکلف به انجام موارد ذیل را می باشد:

1. تنظیم مسوالاته فعالیت ها و عملیات های تاسیسات تولید کرومیت به نحو قابل قبول از لحاظ تکنیکی، مالی، اجتماعی، فرهنگی و محیط زیستی جهت حصول اهداف حفاظت محیط زیست، اکتشاف مداوم و مکلفیت



هتیکه در این قرارداد و قوانین افغانستان ، کاتولسیون های بین المللی که افغانستان به آن ملحق شده است و یا میشود و یا شرایطی که چنین روی آن توافق می نمایند و یا مسائل اجتماعی ، فزیک ، اقتصادی ، محیطی ، سیاسی ، امنیتی موجود در افغانستان سازگار است.

2. کمیته میثال مینتنگ یوکی اجازه ندارد تا فعالیت های غیر قانونی را در ساحه معدن انجام دهد.

وزارت معادن موارد ذیل را انجام میدهد:

1. تهیه جواز ، زمین و استفاده از حق راه که برای ساخت ، تسهیلات تولید کرومیت مطابق این قرارداد لازم است.
2. اعطای حق الحاصری استفاده از سطح زمین و یا زیر زمینی به کمیته میثال مینتنگ یوکی که برای اعمار ، تسهیلات ، و حفظ و مراقبت تسهیلات تولیدی کرومیت لازم می باشد.
3. وزارت معادن حق استفاده از آب های زیر زمینی را به کمیته اعطا می نماید و استفاده از آب های سطحی را در صورت ضرورت مطابق این قرار داد تسهیل می بخشد.
4. وزارت معادن حد الامکان تسهیلات را جهت اخذ تمام جواز های مرتبط به این قرارداد در قلمروی افغانستان فراهم میسازد.
5. در صورتیکه به تشکیل قطعه محققینی ساحه معدن و تسهیلات آن از طرف شرکت ضرورت احصای گردد وزارت معادن همکاری های لازم را جهت ایجاد چنین قطعه با کمیته میثال مینتنگ یوکی می نماید.

30) احصای تسهیلات مورد ضرورت

1. کمیته میثال مینتنگ یوکی در مرحله سرمایه گذاری ابتدایی خویش می تواند تا تمام کار های ساختمانی مانند: اعمار دفاتر ، گدام ها ، ساختمان ها ، سرک ها و غیره را در خلال قرارداد به مصرف خود انجام دهد و کلیه تمام مصارف را به وزارت معادن ضمن گزارش و معوازا ارسال نماید.
2. در صورت ختم قرارداد و یا فسخ قبل از وقت آن ، دارائی ها و زیر بنا های غیر منقول مانند سرک ها ، کلنیک ها ، پارک ها ، تعمیرات و ملحق ای بنون دانه جبران خساره ملکیت دولت شمرده می شوند و کمیته میثال مینتنگ یوکی صرفا حق انتقال دارائی منقول را دارا می باشد.
3. بعد از ختم یا فسخ قرارداد ، کمیته میثال مینتنگ یوکی مکلف است تجهیزات منقول خود را در ظرف شش ماه از ساحه معدنکاری انتقال دهد. در غیر اینصورت وزارت معادن آنها را نقل مکان میدهد و در برابر صدمه رسیدن یا تغییر ستری آنها کدام مسوولیتی ندارد ، و مصارف آنها باید توسط کمیته میثال مینتنگ یوکی تادیه گردد.

31) خدمات اجتماعی

کمیته میثال مینتنگ یوکی در طول مدت قرار داد مکلف به تطبیق برنامه های اجتماعی مطابق پلان انکشاف اجتماعی (اعمار یل و پلیجک ، مکعب ، کلینیک) میباشد.
بر عاوه کمیته میثال مینتنگ یوکی تعهد می نماید در صورتیکه در اثر فعالیت های معدنکاری مردم محل بیجا میگردند در تقاضا با اهالی منطقه و همکاری وزارت معادن مشورین و اجیران خساره نماید.



32. حل منازعات

جانبین سعی می نمایند تا منازعات ناشی از اختلاف تفسیر این قرارداد را از طریق مذاکره، مداخله متقابل و سایر طرق های صلح این حل و فصل نمایند. جانبین باید منازعات خود را در مدت 60 روز بعد از دریافت اطلاعاتی کتبی حل و فصل نمایند. در صورتیکه نتواند موضوع مورد منازعه را مطابق قانون معادن حل و فصل نمایند، جانبین موافقت نمایند تا موضوع را به حکمیت تجاری افغانستان منحیث حکم مستقل ارجاع نمایند در صورت عدم قناعت یکی از جالب موضوع با موافقه جانبین به حکمیت بین المللی ارجاع میگردد.

33. تسخ قرارداد

بعد از عقد قرارداد، در صورتیکه کمپنی مینال مایننگ یوکی نتواند مکلفیت های خود را مطابق این قرارداد انجام دهد، این موضوع باعث لغو قرار داد میشود و تاسیسات (مالی) کمپنی مینال مایننگ، یوکی مسترد نمیکرد. در حالت لغو قرارداد تاسیسات، افس ها و جبران خساره وارده توسط وزارت معادن از کمپنی مینال مایننگ یوکی اخذ میشود.

(a) تسخ قرارداد توسط دولت:

در صورتیکه:

1. کمپنی مینال مایننگ یوکی تمام و یا بخشی از حقوق خود را مطابق قرارداد، به جانب سوم بدون موافقت کتبی قبلی دولت و افکار نماید.

کمپنی مینال مایننگ یوکی از فیصله نهایی دیوان حکمیت در مورد منازعه با دولت تحت این قرارداد پیروی ننماید.

2. تخلفی یا عدم رعایت شرایط، مقررات و مکلفیت های این قرارداد و یا قوانین افغانستان توسط کمپنی مینال مایننگ یوکی

3. کمپنی مینال مایننگ یوکی نتواند تاسیسات تولید کرومیت لی (70 %) را مطابق این قرارداد احداث و را اندازی نماید.

دولت میتواند مطابق احکام مربوطه این قرارداد، قرارداد پروژه کرومیت را تسخ نماید و مستحق جبران هزینوع خساره از جانب کمپنی مینال مایننگ یوکی بخاطر ارتکاب یکی یا چند مورد اصل فوق میباشد. اندازه و مقدار خساره توسط جالب سومی که دارای شهرت نیک و مورد قبول هر دو جانب باشد، تعیین میگردد.

(b) تسخ این قرارداد توسط کمپنی مینال مایننگ یوکی

در صورتیکه:

1. دولت این قرارداد را بدون علت و یا توجیه حقوقی لغو و یا تسخ نماید.
2. دولت حقوق کمپنی مینال مایننگ یوکی تحت این قرارداد را نقض نماید.
3. تخلف جدی دولت در صلیت کمپنی مینال مایننگ یوکی که کمپنی مینال مایننگ یوکی نتواند صلیت خدای تاسیسات تولید کرومیت را ادامه دهد.
4. دولت نتواند عملیات کافی تاسیسات تولیدی کرومیت را مطابق شرایط موافقتنامه عملیاتی تأمین نماید.
5. دولت نتواند از فیصله نهایی که در ارتباط این قرارداد توسط دیوان حکمیت در مورد منازعه اتخاذ گردیده، پیروی نماید.
6. تخلفی یا عدم رعایت شرایط، مقررات و مکلفیت های این قرارداد و یا قوانین افغانستان توسط دولت

کمپنی مینال مایننگ یوکی میتواند مطابق احکام مربوطه این قرارداد، قرارداد پروژه کرومیت را لغو نماید و مستحق جبران هزینوع خساره از جانب دولت بخاطر ارتکاب اصل فوق میباشد. اندازه و مقدار خساره توسط جالب سومی که دارای شهرت نیک و مورد قبول هر دو جانب باشد، تعیین میگردد.



34. اطلاعیه و اصلاح

در صورتیکه دولت در سند فسخ این قرارداد بخاطر نقض یا تخطی مادی باشد:

1. وزارت معادن اطلاعیه کتبی که در آن علت فسخ مشخص شده باشد به جانب دیگر ارسال نماید و در طرف مدعی که کمتر از 3 ماه قبل از تصلاح وضعیت را نماید.
2. کمپنی میتال ماینگ بوکی وضعیت بوجود آمده را در مدت معینه اطلاع نماید.
3. و یا در صورتیکه کمپنی میتال ماینگ بوکی بخواهد بخاطر وضعیت بوجود آمده جبران خساره نماید طرز و مبلغ جبران خساره از طرف جنب سوم که از شهرت نیک برخوردار و مورد قبول جانشین باشد تعیین میگردد و کمپنی میتال ماینگ بوکی در جریان مدت 3 ماه به وزارت معادن جبران خساره میباید.
4. در صورتیکه کمپنی میتال ماینگ بوکی یا دولت از اطلاعیه مذکور بیروی تعلیلند، دولت یا کمپنی میتال ماینگ بوکی میتواند بعد از تاریخ انقضای درخواست اصلاح وضعیت، این قرارداد را فسخ نماید، مگر اینکه مدارک و دلایل مبالغه جانشین وجود داشته باشد.

- (a) دلایل فسخ قرارداد توسط جانشین فسخ کننده مشخص نشده باشد.
- (b) آیا تخطی یا عدم رعایت مکلفیت ها و شرایط قرارداد از جانب کمپنی میتال ماینگ بوکی صورت گرفته است و یا از طرف دولت.
- (c) آیا علت تخطی و عدم رعایت مکلفیت طوریکه باید اصلاح شود، میتواند اصلاح شود.

دولت و یا کمپنی میتال ماینگ بوکی در جریان 3 ماه بعد از صدور اطلاعیه موضوع را مطابق احکام ماده 32 این قرارداد به حکمیت منازعت محول نمایند.

35. سهول انگاری

1. در صورتیکه اطلاعیه فسخ در معیار معینه اصلاح نگردد مستقیماً منجر به فسخ این قرارداد نمیشود بلکه سهول انگاری پنداشته میشود.
2. در صورت سهول انگاری جانشینی که متصور شده است بصورت کتبی جنب تخطی کننده را از سهول انگاری یا تخطی اطلاع دهد و برای مدت 30 روز بعد از دریافت اطلاع برای جانب تخطی کننده مهلت داده شود تا اقدامات عملی و اصلاحی را انجام دهد و در صورتی که موضوع بخاطر اوضاع خارج از کنترل باشد و در مدت الی مدت 30 روز نتواند اصلاح شود، این مدت الی زمانی که موانع برطرف شود تمدید گردد، که شامل انجام و عدم انجام فعالیت از طرف دولت نیز میشود.
3. در صورتیکه یکی از جوانب نتواند در زمان معین اقدامات اصلاحی را اتخاذ نمایند جنب دیگر میتواند این قرارداد را با ارائه اطلاعیه کتبی فسخ نماید.
4. در صورت عدم انجام یا رعایت شرایط و مکلفیت های این قرارداد توسط یکی از جوانب که باعث خساره اقتصادی (شامل سرمایه کمپنی میتال ماینگ بوکی) به جانب دیگر شود، جانب تخطی کننده معادل خساره وارد آمده را به جانب متصور شده که از طرف جنب سوم که از شهرت نیک برخوردار و برای جانشین قابل قبول باشد، جبران خساره میباید.

36. آقامگاه و نحوه ارتباطات

کمپنی میتال ماینگ بوکی در افغانستان جولز سرمایه گذاری را اخذ نموده و در صورت بروز طارعتی که در این قرارداد مشخص نشده باشد تابع محاکم حل منازعات افغانستان میباشد. به همین منظور کمپنی میتال ماینگ بوکی جهت تامین ارتباطات حقوقی و یا رسمی و اطلاعیه ها دفتر و یا نماینده رسمی خود را در افغانستان تعیین میباید.



(۷۱)

41. شرط استثنایی

در صورتیکه کدام بخشی از این قرارداد قابل تطبیق نباشد، سایر مواد آن به قوت خود باقی خواهد ماند.

42. قرارداد مکمل

این قرارداد کروضحت ستاجه بنام متشکل از 1 الی 42 ماده بوده و یا سایر اسناد متکثره، قرارداد مکمل میان جالبین را تشکیل میدهد. این قرارداد جایگزین تمامی اوراق پیشیندها، قراردادها و موافقتنامه های قبلی جالبین میشود. این قرارداد به هیچ وجه نسخ و لغو، اصلاح و تغییر نمی نماید. مگر به موافقت کتبی و قبلی جالبین قرارداد. این قرارداد در 2 نسخه اصلی پشتو ویا نوری ترتیب میشود و هر دو جالب یک نسخه اصلی آنرا میخواند داشته میباشد.
تاریخ موافقت و پذیرش موافقتنامه روز ۱۵ ماه پنج سال 1391



وحیدالله "شهرانی"

محمدابراهیم "مجلد"

محمد رفیع "ابراهیم"

ریاست معاونت و مشاورین میهنی و اداری

سرپرست فیسله مستقر در وزارت امور و عدالت

قرارداد پرورش مرغ ماهیت مادام و نسوانی مرغ ماهیت پرورش در استان
- دولت در استان که نمی شود آنها را به صورت مستقری تحویل فرستیم تا زمان
وزارت کشور به سرپرست در استان - پس در استان که در آن نمی توانیم تحویل
- پس در استان که در آن نمی توانیم تحویل فرستیم تا زمان
- در استان که در آن نمی توانیم تحویل فرستیم تا زمان